

تراث الإنسانية

# محاورات سقراط

د. أحمد فؤاد الأهواني



الهيئة  
المصرية  
العامّة  
للكتاب

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٥





محاوالت سقراط



# محاوَرَاتُ سِقْرَاطَ

د. أحمد فؤاد الأهواني



## مهرجان القراءة للجميع ٩٥ مكتبة الأسرة

برعاية السيدة سوزان مبارك  
(تراث الإنسانية)

الجهات المشاركة :

جمعية الرعاية المتكاملة

وزارة الثقافة

وزارة الإعلام

وزارة التعليم

وزارة الحكم المحلي

المجلس الأعلى للشباب والرياضة

التنفيذ : هيئة الكتاب

الانجاز الطباعي والفنى  
محمود الهندى

المشرف العام  
د. سمير سرحان

## محاوَرَات سقراط

د . أحمد فؤاد الأهواني

---

شيخ الفلاسفة ، ومعلم أفلاطون ، وواضع الفلسفة على أسس راسخة سليمة من العقل والمنطق ورب المذهب العقلي في تاريخ الفكر ، ذلك هو سقراط . اسمه على كل لسان منذ خمسة وعشرين قرنا من الزمان ، يضرب به المثل في الحكمة والمعرفة ، ذكره شوقي في قصائده ، وردد العرب آراءه في كتبهم ، حتى أضحت جزءا من تراثهم الثقافي .

وعلى الرغم من هذه الشهرة الكبيرة والصيت الذائع ، فإن تحديد فلسفته على وجه اليقين أمر عسير جدا . وذلك يرجع الى سبب أساسي أنه لم يكتب في حياته حرفا واحدا ، وإنما ردد تلاميذه آراءه بعد وفاته ، وأجبروها على لسان سقراط . وظهر بعض المحدثين في فرنسا ينكرون صحة وجود سقراط أصلا ويزعمون أن أفلاطون أكبر تلاميذه ،

وهو الذى كتب المحاورات التى كانت تجرى بين سقراط وأصحابه ، انما تخفى وراء هذا الاسم وجعله ينطق بما يريد أفلاطون أن يقوله ، لأسباب « فنية » ، حيث ان المحاوراة تتخذ هيئة تشبه المسرحيات الى حد كبير ، وكانت تمثل على المسرح بالفعل فى الزمن القديم . غير أن هذا الأفراط فى الشك ليس له ما يبرره ، لأن أفلاطون ليس التلميذ الوحيد لسقراط ، وقد كتب غيره نفس المحاورات ولكن بطريقة أخرى ، كما هى الحال فى مذكرات زنيوفون ، كما أن أرسطو يذكر آراءه فى أكثر من كتاب وفى أكثر من موضع وبخاصة فى كتاب الأخلاق ، وكان أرسطو قريب العهد من سقراط ، لم يره طبعاً ، ولكنه رأى معظم تلامذته وبخاصة أفلاطون .

عاش سقراط اذن بالفعل ، ولد سنة ٣٩٩ وتوفى سنة ٤٧٠ ، أى أنه بلغ سبعين عاماً ، أمضاها فى القرن الخامس قبل الميلاد ، فى أثينا ، أزهى عصور الثقافة الاغريقية ، وفى أزهر مدن الاغريق .

أثر سقراط فى تاريخ الفكر الفلسفى كله أثراً بانعماً لا يمحق ، فهو صاحب الطريقة المعروفة باسمه حتى اليوم ، الطريقة السقراطية ، المتبعة فى التعليم الفلسفى بوجه عام ، وفى التربية بوجه خاص . وهو صاحب مذهب فى الفلسفة وفى الأخلاق لا يزالان مما يؤخذ بهما الى الآن ، أو على الأقل يؤخذ بروحهما .



لم يكن سقراط من النبلاء ، على عكس أفلاطون ،  
فهو مواطن أثيني رقيق الحال ، من طبقة الشعب . ويرى  
أن أمه كانت - قابلة - ، فلما نبغ سقراط وكانت طريقته  
« توليد » المعاني من النفس ، قيل أنه كان ينسج على  
منوال أمه ، من جهة أن صناعتها التوليد . وذكر أنه كان  
يتكسب في صدر شبابه من العمل بالنحت وصناعة  
التمائيل وليس ذلك ببعيد ، لأن مناقشات المذكرة في  
المحاورات تدل على معرفة وثيقة بتلك الصناعة نتيجة  
المزاولة الفعلية . وأكبر الظن أن هذه النشأة من صميم  
الشعب هي التي جعلت فلسفة « شعبية » أنها تعبير عن  
روح الشعب وحيرته وآماله وأهدافه المنبثقة من الخبرة  
العملية والأفكار الجارية بين الناس في شتى طبقاتهم .  
وهذا هو سر حيوية الفلسفة السقراطية وجمالها وواقعيتها ،  
على عكس الفلسفات التي تجمدت داخل المدارس ، وأصبحت  
« نظرية » وابتعدت عن الحياة العملية ، وأضحت تعيش  
في أبراج عاجية تعزل النظر عن العمل .

بدأت الفلسفة اليونانية في القرن السادس قبل  
الميلاد بعيدة عن أثينا ، في آسيا الصغرى ومدنها وبالأخص  
ملطية ، وفي جنوب إيطاليا حيث ظهر فيثاغورس ، وفي  
إيليا موطن بارمنيدس . فلما ارتفع نجم أثينا في حكم  
بركليس ، وأخذت تزدهر بالادب والفن والعلم والصناعة ،  
اجتذبت إليها الحكماء والمفكرين من المدن اليونانية الأخرى  
جاءوا يعملون بها ، ويعرضون أفكارهم ومعارفهم ، فكان

ذلك العصر بحق عصر المعلمين ، أو باللغة اليونانية « السفسطائيين » . والسفسطائي هو الماهر في الصنعة ، سواء أكانت يدوية أم فكرية ولما كانت الديمقراطية قد انتشرت في ذلك القرن وكانت الديمقراطية هي حكم الشعب بالشعب بطريق الممثلين عنه في المجالس النيابية ، واحتاج الممثلون الى قوة الحجة والقادرة على الافصاح والبيان ، أصبحت الحاجة ماسة الى معلمين للخطابة والبيان ، هم جماعة السفسطائيين . عاش سقراط في جوههم ، وعلم مثلهم ، ولكنه اختلف عنهم في أنه لم يأخذ بمبدأ القوة أساسا للحق ، ولا بمبدأ نسبية الحق وأنه تابع لما يراه كل انسان ، كما أنه لم يتناول اجرا على التعليم .

والمأثور أن سقراط لم يتناول اجرا على التعليم لأن نظريته تذهب الى أن المعرفة موجودة في النفس يستطيع المرء أن يستنبطها بالتوليد ، فكيف يأخذ المعلم اجرا على شيء ليس في ملكه . قد يكون الأجر جائزا في حالة تعليم الحرف والصناعات ، أما في تعليم الفضائل فهذا لا يجوز . وضع ذلك فنحن نرى أرسطوفان ، شاعر الملهاة المشهورة ، يصوره في تمثيلية السحب صاحب مدرسة ، لها باب يقفل عليها ، ويتجه اليها الطلبة للتعلم ، وقد كتبت هذه التمثيلية ولعبت بالفعل قبل وفاة سقراط بعشرين عاما ، ويقال انها كانت من جملة الأسباب التي اشاعت عن سقراط نهمة افساد الشباب . والمقصود بذلك تحويل

آراء الشباب واثارتهم على العادات الجارية والتقاليد الموروثة . وحقا كان سقراط يغشى الشباب ويغير أفكارهم ، ولكنه لم يكن صاحب مدرسة ولا تناول أجرا على التعليم ، كما لم يعلمهم التغلب بقوة البيان لو كانت الغلبة في سبيل الباطل . فقد كان هدفه على الدوام بلوغ الحقيقة .

وقد بدأ سقراط فيلسوفا طبيعيا ، ففي محاوره فيدون أنه قرأ كتاب أنكسنا جوراسي في العلم الطبيعي ولم يعجبه ، لأن صاحبه يصف الواقع كما هو عليه ويبين الأسباب الآلية للظواهر ولا يتعرض لأسبابها الغائية . ولذلك هجر مذهب فيلسوف العقل في العلم الطبيعي ، وطور قوله بالعقل علة للأمور الانسانية . الحق لقد كان الاتجاه في الفلسفة قبل سقراط نحو البحث في الطبيعة ، أى في العالم الخارجى ، سواء آكان عالم السماء أم عالم الأرض حتى جاء سقراط ، فوجه هذا الاتجاه نحو البحث في الانسان ، وفي أخلاقه ، وفي نفسه . وهو الذى تمثل بالحكمة المشهورة التى كانت مدونة على باب معبد دلفى : « اعرف نفسك » . ولذلك قيل ان سقراط هو الذى أنزل الفلسفة من السماء الى الأرض ، بمعنى تحويل الفلسفة نحو البحث في عالم الانسان لا عالم الطبيعة .

ولا شك أن البحث الطبيعى شىء يختلف عن البحث في الانسان ، فللبحث الأول منهج يناسبه وهو الملاحظة الخارجية والتجربة ، وللبحث الثانى منهج آخر ، هو

التأمل ، أو التفكير ، أو الجدل أو الحوار . وكان الحوار يوجه خاص هو المنهج الذى اتبعه سقراط ، وهو عبارة عن مناقشة تدور بين شخصين أو أكثر ، فى هيئة سؤال وجواب ، وقد يكون السؤال سؤال استنكار أو تهكم أو استفسار أو تسليم ، فإن سلم المستفسر بما يقال ترتبت على ذلك أمور ، وإن سلم بما يناقضها ترتبت أمور أخرى ، ولكن لا بد من التسليم بأحدهما على أى حال . وهذا النوع من الحوار كان يستخدمه السفسطائيون ، وهو صالح للبحث فى الأمور الانسانية من تقاليد وأخلاق وعقائد دينية وتشريعات دنيوية ومصالح سياسية . ويبدو أنه كان مستخدما فى أكاديمية أفلاطون ، الى أن أبطله أرسطو بمنهجه فى القياس المنطقى والبرهان .

والحوار السقراطى من هذا القبيل غير أنه اتخذ طابعا معينا تميز به ، من حيث أن سؤاله تهكم يوقع محاوره ، أو خصمه ، فى الارتباك ، ولا يبادر سقراط بالجواب ، ولكنه يستخرجه من محاوره نفسه ، أو بعبارة أخرى « يولده » من هنا سمي منهجه بالتهكم والتوليد . والنماذج من المحاورات التى كتبها أفلاطون كثيرة . بل ان أحد الموانين التى بها تميز المحاوره السقراطية التى تمثل آراء سقراط من المحاوره الافلاطونية التى تعكس فكر افلاطون هو اتباع هذا المنهج . ان وجد واضحا كانت المحاوره سقراطية ، مثل محاوره أوطيفرون وأقريطون وبروتاجوراس وغيرها ، وان اختفى هذا المنهج وحل محله



السرد ، والرواية المتصلة كما هي الحال في « القوانين » ، كانت المحاورة أفلاطونية . هذا المنهج اذن يدعو الى ان يفكر الانسان بنفسه في نفسه ، وأن ينعم النظر في الآراء والمعتقدات ولا يأخذها قضايا مسلمة ، فان فعل المرء ذلك ذهبت القداسة التي تخلع على العادات والتقاليد والآراء الذائعة والمعتقدات الموروثة ، وتبين للمرء أن بعضها صحيح وبعضها الآخر فاسد ، ليست كلها حقا بل بعضها باطل ، والقول بأن قوانين الدولة ومعتقداتها باطلة يعد « ثورة » عليها ، وأكثر من يتأثر بهذه التعاليم السقراطية هم الشباب ، لأن الشيوخ بعد اتباعهم التقاليد الجارية طول عمرهم يجمدون عليها ويصعب عليهم تغييرها أو الثورة عليها فلما أخذ سقراط ينشر تعاليمه متبعا ذلك الأسلوب الذي يشير التفكير ، ويسعى وراء الحق ، ويبتعد عن الباطل ، اتهمه أصحاب المصالح السياسية بأنه يؤلب الشباب ويفسدهم ، وأنه كما جاء في عريضة الاتهام مصدر متاعب للدولة .

ولم تكن تهمة افساد الشباب ونشر القلق في الدولة التهمة الوحيدة التي قدمها ميليتس كاتب عريضة الاتهام ، بل أضيف الى ذلك تهمتان أخريان هما انكار آلهة اليونان ، والقول بآلهة جديدة ، ومحاورة أوطيفرون تبحث في التقوى ، أي تقوى الآلهة ، وهي المحاورة السابقة مباشرة على محاورة الدفاع ، والتي تعد تمهيدا لها ، لأنها توضح إحدى التهم الموجهة لسقراط .

ومن الموازين التي يعتمد عليها النقد في الفصل بين المحاورة السقراطية والمحاورة الأفلاطونية ، أن الأولى لا تنتهي الى نتيجة حاسمة ، وانما تظل المناقشة مفتوحة الأبواب . الحق أن المنهج السقراطي باعتباره الطريق الفلسفي لا يمكن أن يصل الى نتيجة ، وانما يستمر في البحث حتى آخر حياة المفكر ، ولا يزال المفكرون منذ سقراط الى الوقت الحاضر يقلبون الانظار في هذه المسائل الأخلاقية والاجتماعية والسياسية والجمالية .

على هذا الأساس اعتبر المؤرخون محاورات هيبياس ، وايوان ، وخرميدس ، ولاخس ، وليسيس وجورجياس ، وبروتاجوراس ، وأطيفرون ، والدفاع وأقريطون ، من المحاورات السقراطية . ولم يعدوا فيدون كذلك . غير أن القدماء رتبوا المحاورات ترتيبا آخر ، فجمعوا كل أربع منها بحسب موضوع متقارب في « رابوع » ، وأول هذه المجموعات أوطيفرون والدفاع وأقريطون وفيدون ، وهي تدور حول اتهام سقراط بانكار الآلهة ، ودفاعه عن نفسه في المحكمة ، وسجنه ورفضه الهرب وفي معنى الشجاعة ، ثم فيدون وتبحث في خلود النفس .

ولما كان أرسطو قد اعتبر أن فلسفة سقراط تدور حول أمرين ، طلب الحد الكلي ، وأن الفضيلة علم ، فجدير بنا النظر في هذين الأمرين ، بالاضافة الى محاكمته لأهميتها فلسفيا .

والحد هو التعريف . والأصل في الحد أنه يضع  
نهاية حول شيء معين فلا يكون هذا الشيء مبهما غامضا ،  
ومن أجل ذلك سمى الحد تعريفاً ، وليس المقصود بالتحديد  
وضع حدود رياضية كالخطوط أو الدوائر التي تبين معالم  
الأشياء المادية بل التحديد الذهني للمعاني . فنحن نستخدم  
في حديثنا ألفاظ كثيرة ، تشير إلى مسميات ، ولها دلالات  
ذهنية . والأصل أننا نذكر الأشياء الحسية فيكون لها  
صورة ذهنية موازية للكائن الحسي الموجود خارج الذهن ،  
ولكن الانسان بعد أن تحضر وتقدم لم يقف عند ادراك  
المحسوسات بل ارتفع الى المعاني الكلية التي يصف بعضها  
الأنواع والأجناس للموجودات الطبيعية مثل الانسان  
والفرس والطائر وغير ذلك ، ويصف بعضها الآخر معان  
مجردة ، وبخاصة المعاني الخلقية ، كالعفة والشجاعة  
والصدقة وغير ذلك . ولكن تحديد الكائنات الطبيعية ،  
أو الرياضية ، أمر سهل ، لأن الصفات المحددة للنوع  
واضحة المعالم . فخذ مثالا لذلك لفظ « المثلث » فهو  
« معنى كلي » ينطبق على آلاف بل ملايين المثلثات . وبحكم  
تعريف المثلث من أنه : سطح مستو محوط بثلاثة أضلاع  
لا نجد عسرا في تطبيق هذا التعريف على الأشكال  
الهندسية ومعروفة ما ينطبق عليها . ولوضوح الأمور  
الرياضية ضرب بها المثل دائما ، وبخاصة في الزمن القديم  
عند اليونانيين ، وبوجه أخص عند سقراط وأفلاطون .

وهل يغيب عن بالنا أن أفلاطون كتب على باب مدرسته :  
من لم يكن مهندسا فلا يدخل علينا ؟  
وقبل وراث سقراط وأفلاطون الفلسفة الرياضية عن  
الفيثاغوريين ، الذين كانوا يتداولون مذهبهم سرا ،  
لا يبيحونه لأحد ، وبخاصة العلم الرياضي ، وكان سقراط  
من جملة هذه الحلقة الفيثاغورية السرية ، ففي افتتاح  
محاورة فيدور ، وهي المحاورة التي تصف كيف تجرع  
سقراط السم تنفيذا لحكم الأعدام ، نجد كثيرا من أصدقائه  
كانوا حاضرين منهم أثينيون ومنهم غرباء عن أثينا ، وكلهم  
وأثسستينس ، ومنيكسينوس ولم يكن أفلاطون موجودا  
وأقريطون ، وهرموجينس ، وإبيجينس ، وإيخينس ،  
وأثسستينس ، ومنيكسينوس ولم يكن أفلاطون موجودا  
لأنه كان مريضا ، وحضر من الأغراب عن أثينا سيماس ،  
وسيبيس ، وأقليدس الميجارى ، وكان أرسطوبوس غائبا .  
وهؤلاء جميعا ذكرت أسماءهم ساعة وفاة سقراط ليعلم  
تلاميذه وحواريوه . أما أنهم فيثاغوريون ، فقد جاء في  
نفس المحاورة بعد قليل أن سيبيس سأل سقراط عن  
الانتحار لم كان حراما ؟ وعن الفيلسوف لماذا ينبغي أن  
يطلب الموت ؟ فأجاب سقراط بأن فيلولاوس هو الذي رأى  
أن الانتحار غير مشروع ، وأتته كان يحدث بذلك في مدينة  
طيبة ، كما كان يتحدث بذلك المذهب الذي « جرت به  
الأسنة في الخفاء من أن الإنسان سجين ، وليس له الحق  
في أن يفتح باب سجنه ليفر هاربا ، ونحن نعلم أن



فيلولاوس أكبر دعاة المذهب الفيثاغورى ، وأن أفلاطون  
أشترى منه كتابا فى العلم الرياضى ، على أساسه أذاع  
ذلك العلم .

الذى لا شك فيه أن سقراط تعلم الفلسفة الرياضية  
عن الفيثاغوريين ، وأراد أن يطبقها على الأمور الانسانية ،  
محاولا الوصول الى تعريف للمفاهيم الأخلاقية  
والسياسية والدينية والفنية حتى يبلغ « الماهية » .

تبحث محاورة هيبياس الكبرى فى الجمال ما هو ،  
على حين تبحث هيبياس الصغرى فى الحق والباطل وقد  
اختلف النقاد فى صحتها ، والأرجح أن الكبرى صحيحة  
النسبة لسقراط . ويعد هيبياس مثالا للسفسطائى ، فهو  
غريب عن أثينا من مذبذبة « الليس » ، حسن المظهر ، يجيد  
صناعة البيان ، كما يجيد كثيرا من الصناعات الأخرى .  
إنه ما هو بكل شيء . يسأله سقراط عن الجميل ما هو ،  
وهذه اللفظة فى اللغة اليونانية تصف الشيء المادى والمعنوى  
معنا . فنحن نسمى فعلا ما من أفعال الشجاعة أنه فعل  
« جميل » ، وكذلك الفعل العادل نسميه جميلا ، وفى  
الحالين توجد « صورة » واحدة تنطبق عليهما معا . إذن  
ما هى هذه الصورة الجميلة التى تعد الماهية الحقيقية لما  
نسميه الجمال ؟ . يجيب هيبياس الفتاة الجميلة ، والفرس  
الجميلة والآلة الموسيقية ، والآنية وغير ذلك . ولكن الفتاة  
الجميلة ، فإن جمالها تسبى وليس مطلقا وذلك بالاضافة

الى جمال الآلهة • يقول هيباس ان كل شىء « ذهبى » جميل، ولكن سقراط يعترض بأن الملعقة الذهبية لا تناسب شرب الحساء الساخن ، بل الملعقة الخشبية ، وكذلك فان فيدياس لم يصنع تماثيله من الذهب ، وهو الفنان الاصيل •

فالجميل اذن هو المناسب أو الملائم • وينتقل البحث بعد ذلك الى المجال الأخلاقى ، فمن الجميل أن يعيش المرء فى صحة ، وثروة ، وشرف ، وأن يدفن أبويه بما يليق بهما • غير أن هذه الأمثلة كلها لا تحدد التعريف الصحيح الجامع المانع • الحق أن الدرس الذى نستخلصه من هذه المحاوره وغيرها من المحاورات السقراطية ، هو كيفية امتحان التعريف ومحاولة الوصول اليه •

وليس الأمر كذلك فى التعاريف الرياضية • فالمساواة مثلاً كما تعرض فى محاوره فيدون لا خلاف عليها، بل هى فى الواقع بديهية موجودة فى النفس بالفطرة بحيث يستطيع المرء أن يحكم على الأشياء بأنها متساوية فيما بينها بمقتضى « مثال » المساواة فاذا كانت الرياضيات قائمة على البديهيات والمسلّمات والتعريفات ، فان المعانى الانسانية ليست كذلك، ويصعب جدا الوصول الى تعريف متفق عليه بشأنها ، بحيث ينطبق على جميع الأحوال • وهذا الطريق هو الذى سار فيه سقراط ، محاولا أن ينتهى فيه الى غاية الشوط •

ومن المحاورات السقراطية ثلاث تبحث معا عادة ،  
لتقاربها في الموضوع وهي خرميدس ولاخس وليسييس .  
ومن المعروف أن المحاورات تتخذ اسمها من الشخصية  
الرئيسية في المحاوره . فالأولى تنسب الى خرميدس ، حال  
أفلاطون ، وأحمد نبلاء أثينا . وهو ابن غلوكون ، وشقيق  
أطيفرون أم أفلاطون . وشخصيات المحاوره أربع هم  
خرميدس وكريتياس وشريفون وسقراط . أما شريفون  
وهو أحد تلامذة سقراط المخلصين فلا يكاد يظهر في  
افتتاح المحاوره حتى يختفى . وأما كريتياس فهو أرسقراطي  
مشهور كثيرا ما كان يستقبل في بيته كبار السفهطائيين ،  
ولعب دورا في سياسة أثينا ، وكان شقيق غلوكون ، وابن  
عم خرميدس الذي يمثل في هذه المحاوره الشخصية  
الرئيسية . وموضوع المحاوره تعريف الفضيلة التي  
اشتهرت في اليونان باسم « سفروسوني » والتي تدل على  
معان كثيرة منها العفة ، أو ضبط النفس ، أو الاعتدال ،  
أو الحكمة . وكان خرميدس مثالا للأثيني الذي ينطبق  
عليه وصفهم له بأنه « سفرون أي الشاب الهادئ النفس ،  
المطمئن ، المتزن ، المعتدل ، العفيف ، ولذلك حوار  
سقراط ليعرف ما هذه الصفة وما طبيعتها ، وقدمت لها  
بضعة تعريفات نوقشت واستبعدت . يقول سقراط  
لخرميدس انه من الواضح اذا كان يملك فضيلة العفة  
فلا بد أنه يتصورها وعنده عنها مفهوم معين . قال خرميدس  
ان العفة أن يظهر المرء وقارا هادئا في كل أفعاله ، في

مشربته وحديثه وجميع سلوكه وعلى الجملة تتلخص العفة  
فى البعد عن التهور والتسرع . وبعد مناقشة هذا التعريف  
وجد أن التسرع مطلوب فى أمور كثيرة وأن البطء كالتسرع  
مذموم . وعندئذ أعطى تعريف ثان هو أن العفة تحمل  
المرء أن يحضر وجهه خجلا من أمور معينة وأن تشعر النفس  
بهذا الخجل . وبعد مناقشة هذا التعريف استبعد ، وقدم  
تعريف ثالث أن العفة عبارة عن أن يفعل المرء ما يعنيه .  
ويقترح كريتياس تعريفا جديدا هو : أن العفة أن يعرف  
الإنسان نفسه وهنا تقترب بعض الشيء من مذهب سقراط  
الذى تدور فلسفته حوله ، فعنى معرفة النفس .

وقد جرت عادة بعض المؤرخين أن يقسموا المحاورات  
السقراطية قسمين ، الصغيرة من مثل هيباس الكبرى  
والصغرى وإيون ومنكسيوس وخرميدس وليسيديس ، ثم  
المحاورات السقراطية الكبيرة ، يقصدون بها المعبرة عن  
مذهبه ، وهى جورجياس ومينون وأوطيفرون والدفاع  
وأقريطون ويضيف بعض المؤرخين الكتب الثلاثة الأولى من  
الجمهورية وهى الباعثة فى معنى العدالة مهما يكن من  
شئ فالخلاف حول تحديد المحاورات السقراطية والافلاطونية  
شديد ، يكفى أننا عرضنا الآن نموذجا منه . ولئن نتمكن  
من عرض كل هذه المحاورات ونكتفى بالحديث عن بعضها .  
محاورة جورجياس من أطول المحاورات وأهمها .  
وجورجياس سوفسطائى مشهور ، وخطيب ذائع الصيت ،



أصله من ليونتينى وذهب الى أثينا واكتسب ثروة كبيرة  
من صناعة الخطابة . وحيث ان سقراط كان يعارض  
السفسطائيين ، فلا جرم تعد هذه المخاطرة من أهم المحاورات  
لأنها توضح بين فلسفتين ، أحدهما تقوم على العدل والحق  
والعقل ، والآخرى تستند الى القوة . وهذان المبدأان  
موجودان منذ أن وجد الانسان ، بل ان الانسانية الحققة  
هى السمو على شريعة الغاب وعلى سلاح القوة كما يسود  
الجماعات الحيوانية فلما سما الحيوان الناطق على حيوانيته ،  
ابتكر صفات انسانية جديدة كالعدل ، والحكمة ، والحق  
وهى معان تحقق للانسان انسانيته بمعنى الكلمة وهذا  
ما فعله سقراط ودافع عنه .

جاء جورجياس الى أثينا يحمل معه اسلوبا جديدا  
فى الحياة هو فرض ارادة القوة ، وفى المدينة تتجلى هذه  
القوة فى الخطابة ، والخطابة هى فن الاقناع . ونهض  
سقراط يدافع عن أسلوب آخر هو طلب الخير لذاته ، الذى  
ينخضع للعدل والاعتدال ، لا للقوة وشريعة الغاب ، فالقوة  
هى الخير الاسمى . ومن هنا كان السلاح الذى ينبغى أن  
يتسلح به حاكم المدينة ليسيطر على اتباعه وينخضع خصومه  
هو القوة ، وقوة الاقناع بوجه خاص . وليس من المهم  
الوصول الى الحق فى ذاته بمقدار ما يصل الخطيب الى  
اقناع الجمهور بأن ما يقوله هو الحق . ينبغى إذن أن  
يحصن الخطيب استخدام الأسلحة التى تفيده فى تحقيق  
أغراضه والرجل القوي هو الذى يعرف كيف يسوس

المدينة . ولكن لكى يبلغ الحاكم السلطان على الجماهير ، ينبغي أن يكون صاحب سلطان على نفسه أولا ، فالقوة الحقيقية هي كبح جماح النفس أو أن يسيطر عليها ويحسن توجيهها .

لم يكن جورجياس مموها يبنى التزييف والمغالطة ، كما انتهت اليه السفسطة فيما بعد ، وإنما كان مؤمنا بمذهب معين ، وأسلوب فى الحياة يؤمن به ، هو أن حياة الانسان تتوقف على ارادته وكفاحه ، والقوى هو الأصلح للحياة ، وهذا المذهب كان موجودا من قديم وتجدد على أيدي فلاسفة القرن التاسع عشر مثل نيتشه وشوبنهاور . وفى مقابل حياة الكفاح والعمل والارادة ، يقف سقراط فى الجانب الآخر وهو الحياة الفلسفية التى تعتمد على العقل والحكمة والاعتدال ، على حين تستند الحياة التى يتنادى بها جورجياس الى السعى وطلب اللذة .

وقد كانت نظرية جورجياس سائدة فى أثينا ، يأخذ بها كثير من النيباس ، حتى انه فى أول الجمهورية عند تعريف العدالة نجد من جملة التعريفات أن العدالة هي مصلحة الأقوى . ولكن سقراط يرفض هذا التعريف ، كما يرفض تعريفات أخرى ، ثم يمضى أفلاطون بعد ذلك فيحل مشكلة العدل فى نظرية شاملة للمجتمع بأسره ، وذلك فى باقى أجزاء محاورة الجمهورية ، ويعدل أفلاطون أيضا عن نظريته التى بسطها فى الجمهورية والتى كانت

توفر العدل بوحى من الضمير الحق والتربية والتعاليم  
ووضع كل امرئ فى مكانه الصحيح من المجتمع ، الى المناذاة  
بنظرية جديدة فى محاورة القوانين ، تستند الى وجوب  
احترام القانون .

وفى القدر الذى ذكره عن محاولة سقراط بلوغ  
الحسد الكلى ومناقشة التعريفات للمعاني الاخلاقية  
والسياسية والاجتماعية كفاية . وننتقل الى الموضوع  
الثانى الذى وصف به أرسطو فلسفة سقراط ، وهو  
نظريته الاخلاقية .

الفضيلة علم ، والرذيلة جهل ، هذه هى نظرية  
سقراط .

لو علم الانسان ماهية الفضيلة ، فلا شك سيعمل  
بها ، ولو علم ماهية الرذيلة فلا جرم يتجنبها . وانما  
سادت الرذائل لجهل الناس بها وحقيقتها . ويكفى أن  
يكون المرء عالما بالفضائل والرذائل العلم الصحيح حتى  
يقبل على الفضائل ويتجنب الرذائل .

ويترتب على ذلك عدة أمور ، على رأسها وجوب البحث  
عن الفضائل ومعرفتها ، وهذا ما فعله سقراط ، وتجلى فى  
المحاورات . وكذلك النظر فى الفضائل هل اذا كانت علما  
يمكن تعليمها كما تعلم الحرف والصناعات . ثم بعد ذلك  
هل الفضيلة جنس واحد له وجوه مختلفة ، أم هناك فضائل  
مختلفة كل منها يباين الفضيلة الأخرى .

لقد اعترض على سقراط اعتراضات لها وجاهاتها منذ  
القديم حتى الآن فيما يختص بنظريته الأخلاقية من التوحيد  
بين الفضيلة والعلم . وكان من أعظم المعترضين على ذلك  
أرسطو ، الذى أقام اعتراضه على أساس اغفال سقراط  
عنصر الإرادة ، والسلوك الخلقى لا شك يقوم على دافع من  
الإرادة بحكم أنه ضرب من العمل لا من التفكير النظرى .  
وهذه التفرقة بين النظر والعمل ، هى التى على أساسها  
قسم أرسطو الفلسفة الى نظرية وعملية ، الأولى تبحث فى  
الرياضيات والطبيعات والميتافيزيقا ، والثانية تبحث فى  
الأخلاق والسياسة .

ومن الاعتراضات التى وجهها أرسطو أيضا أن سقراط  
أغفل الجانب غير العاقل فى الإنسان ، وذلك عندما ذهب  
الى أن الفضيلة علم ، فضرب صفحا عن الشهوة وعن السلوك  
الخلقى . أما أفلاطون فقد قسم النفس فيما بعد الى جزئين  
العاقل وغير العاقل ، وكان فى ذلك على حق .

ونقد ثالث لأرسطو على نظرية سقراط ، أننا لا نملك  
أن نكون أخيارا أو أشرارا ، لأننا اذا سألنا أحدا أريد أن  
يكون عادلا أم ظالما ، فلا أحد يختار الظلم ، وكذلك الحال  
فى الشجاعة والعجز والفضائل الأخرى . ويترتب على ذلك  
أن الناس اذا كانوا أشرارا فليس ذلك ثمرة إرادتهم  
واختيارهم ، واذا كان ذلك كذلك ، فليس فى مقدور البشر  
أن يكونوا أخيارا ، ولا كان ذلك نتيجة إرادتهم ، كما يقول  
أرسطو . ومعنى ذلك بعبارة أخرى أن الفاضل يولد كذلك



والشرير كذلك ، ولا فضل للانسان في أن يكون برا أو فاجرا . وما دام الأمر كذلك انهدمت الأخلاق ، لأن السلوك يصبح مفروضا ، والانسان مجبورا ، وتنعدم بذلك الحرية وما يتبعها من مسئولية .

ونقد رابع أن سقراط يذهب الى أن العلم بالفضيلة غاية ، فراح يتساءل عن العدل ما هو وعن الشجاعة ما هي ، وكذلك عن سائر الفضائل ، مقيما ذلك على أساس أن الفضائل صور من المعرفة ، بحيث يكون العلم بالعدل ، وكون المرء عادلا ، شيئا واحدا . وهذا ان صبح في العلوم النظرية كالهندسة مثلا أو العلم الطبيعي ، فلا يصح في العلوم العملية التي تنفصل الغاية فيها عن ماهيتها ، كما تنفصل الصحة عن علم الطب . فإن يكون الانسان عالما بالطب شيء يختلف عن أن يكون صحيح الجسم ، وان يكون عالما بالعدل خلاف أن يكون عادلا .

هذه هي جملة الانتقادات الارسطية ، وهي انتقادات قاسية ولا شك ، ولكن سقراط لم يكن في الواقع صاحب مذهب بمقدار ما كان صاحب منهج ، كل ما في الأمر أنه كان يفتح أعين المفكرين على الموضوع ليجثوا ويتناقشوا دون أن يقبلوا المسائل قضايا مسلمة . وفي أمر الأخلاق حاول سقراط أن يصل الى معرفة الفضائل ما هي ، اذ لا شك أن المعرفة في ذاتها استنارة ، تضيء للمرء الطريق الذي يسير فيه . فما الطريق الصحيح المستند الى العلم والمعرفة

للعادل أو الشجاعة أو العفة وغير ذلك . فأنبت ترغيب في أن تكون عادلا لا ظلما ، شجاعا لا جبانا ، وكل انسان يرغب في ذلك ، ولا يمكن أن يكون الطريق الذى يسلكه الانسان على غير هدى ، أو طريقا موروثا مجبورا عليه . واذا كان سقراط قد بحث فى جانب واحد ، هو جانب « معرفة » ماهية الفضيلة ، فليس معنى أنه أغفل جانب الارادة والحرية ، كما يتهمه أرسطو ، بل انه لم يتسع له الوقت لبحثها ، كما أنه لم يكن فيلسوفا صاحب مذهب منظم . وهذا هو السر فى أن تلاميذه اختلفوا اختلافا كبيرا فى تأويل مذهبه ، وفى الخروج فى الأخلاق بخاصة بنظريات متعارضة .

توجد تعاليم سقراط الأخلاقية فى معظم محاوراته ، وبأشكال مختلفة . ففى محاوره مينون بحث عن الفضيلة فى ذاتها . وشخصيات المحاوره قليلة : سقراط ، وأنيتوس أحد أثرياء أثينا ومن وجهوا اليه الاتهام عند محاكمته ، ثم مينون جندى من المرتزقة اشترك مع زينوفون فى حملة العشرة الآلاف ومات فى تلك الحملة ، وأخيرا عبد لمينون . وقد قيل ان موضوع المحاوره هو « التذكر » أى أن العلم تذكر والجهل نسيان ، باعتبار أن الانسان كان يعيش فى عالم المثل ، واطلعت نفسه على كل المعارف ، فاذا شاهد المرء كائنا جزئيا تذكر ما كان يعرفه فى ذلك العالم . وآية ذلك أن خادم مينون استطاع أن يصل بنفسه ، ودون معلم ، أن يعرف بعض الحقائق الرياضية بعد أسئلة سقراط .

ولكن المحاورة تبدأ بداية أخرى لا تؤذن بنظرية التذكر فى المعرفة، بل بالفضيلة وصلتها بالعلم . ذلك أن مينون يبدأ بسؤال سقراط هل تكتسب الفضيلة بالتعلم أم بالممارسة، وإن لم تكن تعلمها ولا ممارسة، فهل تحصل للانسان بالطبيعة أم بطريق آخر ؟ فالفضيلة فى ذاتها ، أو ماهية الفضيلة ، فى نظر مينون هى القدرة على حكم الناس . ولكن هذا التعريف لا يصلح لأن الحاكم الظالم ليس فاضلا ، الى جانب أن التعريف المذكور ليس سوى تعريفا للفضيلة السياسية لا لماهية الفضيلة فى ذاتها . فلما عرفت الفضيلة بأنها الرغبة فى الحصول على الأشياء الخيرة ، كان لابد من تقييد هذا التعريف بشروط تجعله مقبولا وعاما . وإذا أمكن تعليم الفضيلة فلا بد أن تكون علما ، كغيرها من العلوم .

فاذا انتقلنا الى محاورة بروتاجوراس مثلا وجدنا البحث نفسه على الفضيلة ما هى وهل يمكن تعليمها ، فى مناقشة بدیعة مع بروتاجوراس السفسطائى الكبير الذى وفد الى أثينا ، ونزل فى بيت كالياس الثرى الذى أنفق من ماله على السفسطائيين أكثر من أى شخص آخر ، كما ورد فى محاورة الدفاع ، والتقابل بين سقراط وبين السفسطائيين أشد وضوحا فى هذه المحاورة فيما يختص بالنظرية السقراطية عن الأخلاق ، نعى أن الفضائل كلها علم . ويبدو أن أرسطو حين يتحدث عن هذه النظرية فى كتاب الأخلاق النيقوماخية إنما يشير الى هذه المحاورة بالذات.

ربط سقراط في نظريته بين أمرين : الأول أن الفضيلة علم ، والثاني أنها يمكن تعليمها ما دامت علما . فإذا أثبت كذب القضية الأولى ، ثبت تبعاً لذلك كذب القضية الثانية . فقد جاء بروتاجوراس يعلم الفضيلة السياسية لشباب أثينا ، وهذه الفضيلة هي صناعة الخطابة ، واعترف بروتاجوراس بأن الحقائق نسبية ، وأنه لا علم ، فهدم بذلك إمكان التعليم . على حين أن سقراط ينتهي بأن العدل والعفة والشجاعة علوم ، ومع ذلك يقرر أنها لا يمكن أن تعلم . ولكن زعمه هذا في المحاورة من قبيل التهكم والسخرية ، فقد كان يقول عن نفسه انه لا يعرف شيئاً ، وأنه لا يعلم غيره ، بل يولد المعرفة من النفس بالأمثلة .

بقى أن تبحث المحاورات الثلاث التي تعد ذروة المأساة السقراطية ، اتهامه ودفاعه عن نفسه وامتناعه عن الهرب من السجن ، وهي المعروفة باسم أوطيفرون والدفاع وأقريطون . وقد جرت العادة أن يضاف إليها محاورة رابعة هي فيدون تبحث في خلود النفس ، ولكن كثيراً من النقاد يعتبرها محاورة أفلاطونية لا سقراطية ، ولو أنه من العسير فصلها عن الثلاث الأولى ، من جهة أنها تكملة طبيعية لهذه المأساة .

يلتقى سقراط بأوطيفرون في دهليز المحكمة ، حيث جاء أوطيفرون يتهم أباه بالقتل ، وجاء سقراط ليدفع عن نفسه تهمة الإلحاد وفساد الشباب ، ويدور البحث في

هذه المحاوره حول الدين ما هو ، وما طبيعته ، وما الالحاد ، وما التقوى ، وما الفجور . وللمحاوره صله قويه بالأخلاق لأن الرجل الصالح هو الذى يفعل ما يرضى الآلهه . وهنا تلخل المحاوره فى بحث الدين والآلهه اليونانية ، وهل ينبغى أن نصدق ما يروى عنهم من أساطير . وتدور مناقشه حول التقوى ، فيسأل سقراط على طريقته التهكميه ويجيب أوطيفرون ، وتتعدد الاجابات . الجواب الاول أن التقوى أن يصنع المرء كما فعل أوطيفرون بأن يتهم أباه بالقتل ، وكما نجد فى أساطير الآلهه أنفسهم . والجواب الثانى أن التقوى ، هى فعل ما يحبه الآلهه ، والفجور فعل ما يبغضونه ولا يرضون عنه . غير أنه لما كان الآلهه مختلفين فيما بينهم ، فقد يستخط بعضهم عن أمر ، ويرضى بعضهم الآخر عنه ، وبذلك لا يكون التعريف صحيحا . وعندئذ يعجرى تعديل للتعريف بحيث ينص على اجماع الآلهه على حب الشئ ، وهذه هى التقوى . ويتضح تناقض هذا التعريف على أساس وجود مرحلتين للتقوى ، الاولى محبة الآلهه للشئ ، والثانيه أن يكون مقدسا لديهم . فهل يحب الآلهه الشئ لأنه مقدس ، أم يقدسونه ومن أجل ذلك يحبونه ؟ بعبارة أخرى هل التقوى فعل ما يحبه الآلهه أم يقدسونه ؟

تنتقل المحوره بعد ذلك الى شئ من السخرية والفكاهه ، حين يسلم أوطيفرون أن كل تقى عادل ، وينكر أن كل عادل تقى ، ثم يسأل عن أى أجزاء العدل هى التقوى ، فيجيب



بأنها خدمة الآلهة ، وذلك بتقديم القرابين واقامة الصلوات ،  
بعبارة أخرى ، التقوى علم الأخذ والعطاء ، انها لون من  
« التجارة » بين الناس والآلهة ، فالناس يقدمون الصلوات  
والقرابين للآلهة ، ويأخذون في مقابل ذلك رضاهم . لا شك  
أن مناقشة سقراط تنتهى الى زعزعة الثقة بالافكار السائدة  
عن الدين وعن الآلهة ومن هنا جزع أصحاب السلطان الدولة  
على انهيار الأسس التى يقوم عليها المجتمع ، والدين أساس  
مهم جدا ودعامة قوية لاستمرار الجماعة .

اتهم سقراط بتهم ثلاث ، انكار آلهة اليونان ، والمناداة  
بآلهة جديدة ، وافساد الشباب . وليس دفاع سقراط أمام  
القضاة من اختراع أفلاطون ، فان زينوفون يتحدث فى  
مذكراته عن هذا الدفاع ، ولكن المحاورة الأفلاطونية فيها  
ضبعة فن أفلاطون ، وتعد من أقدم ما كتبه . وقد صور  
فيها سقراط ، فيلسوفا متهمكا ، ساخرا ، حتى فى هذا  
الموقف الذى يوشك فيه أن يحكم عليه بالاعدام . وكان  
القضاة على استعداد أن يصمدوا حكمهم بالعفو ، لو أن  
سقراط تذل لهم ، وأظهر الندم ، ولكنه لم يبال وهو فى  
سن الشيخوخة أن يخون عهد الفلسفة ، وهى طلب الحقيقة ،  
واعلان الحق ، والجرأة فى اعلان الرأى ، والصراحة فى  
ابداء ما يؤمن به المرء ويعتقده ، لأن المداينة والرياء مدعاة  
الى افساد الدولة ، والتعامى عن الحقيقة بعد أن رقى  
الانسانية . وكان سقراط يعتقد فى نفسه أنه مكلف

برسالة الهية عليه أن يبلغها للناس ، مثله في ذلك مثل  
الأنبياء والرسل . وبالفعل صور سقراط في محاورات أخرى  
أنه يستمع الى هاتف باطنى يتلقى منه ما يشبه الوحي  
السموى . ولذلك انبرى يكذب فى دفاعه ما شاع عنه من  
تهمة هو منها براء ، ذلك أن شريفون أحد تلامذته المخلصين  
ذهب الى كاهنة معبد دلفى وسألها من أحكم رجل فى أثينا ،  
فأجابته انه سقراط . ولكن سقراط بأسلوبه الساخر نفى  
عن نفسه أن يكون حكيما لأن الحكمة صفة من صفات  
الآلهة ، أما هو فانه مؤثر للحكمة فقط وصديق لها ، وهذا  
هو معنى الفيلسوف فى اللغة اليونانية ، فان « سوفوس »  
تدل على الحكيم ، على حين أن « فيلوسوفوس » تعنى محب  
الحكمة . فالآلهة حكماء ، أما البشر فانهم مهما تبلغ معرفتهم  
فلن يبلغوا مرتبة الآلهة .

لقد قيل فى معرض الاتهام ان سقراط يعلم شباب  
أثينا أن الشمس والقمر قطعتين من حجر ، وليسا الهين كما  
يعتقد الأثينيون . ويجيب سقراط ان هذه المقالة تنسب الى  
انكساجوراس ، دونها فى كتابه ، وكان انكساجوراس يعيش  
فى بلاط بركليس ، وكان بركليس يحميه بنفذه وسلطانه ،  
ومع ذلك هرب أنكساجوراس من أثينا ، ويقال ان بركليس  
سهل له سبيل الهرب حتى لا يحاكم وينفذ فيه حكم  
الاعدام .

رفض سقراط استرحام القضاة ، ورفض أن يتقدم

بعض تلاميذه يدفع غرامة عنه بدلا من الحكم بالاعدام ،  
وأقبل على الموت راضيا ، لأن الفيلسوف هو الذى يطلب  
الموت ليخلد فى الآخرة ، ولكى تتخلص النفس من سجن  
البدن ، وتنعم بالمعرفة فى عالم المثل .

والفصل الثالث فى مأساة المحاكمة ، هو وضع سقراط  
فى سجن حتى تحين ساعة تنفيذ الحكم ، حيثبقى حول  
شهر حتى تعود السفينة المقدسة من رحلتها الى معبد  
ديلوس ، وهو شهر حرام لا يعلم فيه مجرم . وجاء أقريطون  
قبل الفجر يغرى سقط بالهرب من السجن . غير أنه رفض  
الهرب ، اذ فى نظره أن الخضوع لقوانين الدولة حتى لو  
كانت ظالمة أفضل من الهرب منها انقاذا لمصلحة الفرد .  
لقد عاش سقراط طيلة حياته ينادى باصلاح الدولة ، وإيثار  
مصلحتها على صالح الفرد ، وتمجيد القوانين التى بها تستقر  
الأمر فى المجتمع ، والدعوة الى احترام القانون واتباع  
النظام ، وبهما يتوفر العدل . ذلك أن الخير والشر هما فى  
الواقع أمران نسبيان بالاضافة للمجتمع ، فالخير خير اذا  
عادت فائدته على المجتمع ، وتعود فائدته فترجع على الفرد ،  
والشر شر اذا أساء الى المجتمع وعندئذ يصاب الفرد  
بالضرر . وهذه النظرية التى نساها أفلاطون فى  
الجمهورية ، حين أجاب على السؤال الذى بدأه فى تلك  
المحاورة عن العدالة ما هى ، فجاء الجواب بأن الدولة كلها  
ينبغى اصلاحها بجميع أجزائها ، وأن يوضع كل فرد الموضع  
اللائق به . فالعدالة لا تتحقق فرديا بل اجتماعيا ، ولذلك

سميت جمهورية أفلاطون بأنها شيوعية ، أو اشتراكية  
والحق أن أفلاطون هو الميشر الأول بالشيوعية من قديم ،  
بتقديم مصلحة المجتمع على مصلحة الفرد .

ولو أن سقراط قبل الهرب لكان موقفه متعارضا تماما  
مع فلسفته التي استمر على التبشير بها واذاعتها في  
تلاميذه . وكيف يهرب وقد رفض في المحكمة أن يخضع  
لشئ من الإجراءات التي قدمت له لتفادي الحكم المحتوم . ومن  
هذا يتضح أن فلسفته تتلخص في انقاذ المدينة من الفساد ،  
والإبقاء عليها خشية الانهيار . وقد ارتفع شأن أثينا في  
زمانها ، وبقيت خالدة على مر العصور ، بتمسكها بهذه  
التعاليم التي نادى بها سقراط ، من حرية إبداء الرأي ،  
والدعوة إلى الديمقراطية في مقابل حكومة الطغيان  
والاستبداد ، والدعوة إلى الفضيلة والخير ، لأن الأخلاق  
الفاضلة هي الأساس الذي ينبغي أن تقوم عليه الدولة .

وقد كانت محاكمة سقراط ، ودفاعه عن نفسه ،  
وامتناعه عن الهرب ، وموته ، كل ذلك مثالا حيا على التفاني  
في سبيل العقيدة الفلسفية الصحيحة .

## مقتطفات

### ١ - التقوى والفجور

سقراط : وما التقوى وما الفجور ؟

أوطيفرون : التقوى أن تفعل ما أنا فاعل ، أعنى أن تقيم الدعوى على كل من يقترب جريمة القتل أو الزندقة أو ما إلى ذلك من الجرائم ، سواء أكان أباك أم أمك أم كائنا من كان ، فذلك لا يبدل من الأمر شيئاً . وأما الفجور فهو ألا تقيم على هؤلاء الدعوى . وأرجو أن ترى يا سقراط الدليل الساطع الذى أقيمه لك على صدق ما أقول ، وهو دليل سقته بالفعل إلى سائر الناس برهاناً على مبدأ أن الفاجر لا ينبغي أن ينجو من العقاب كائناً من يكون . ألا ترى إلى الناس كيف يعدون زيوس أفضل الآلهة وأقدمهم مع اعترافهم بأنه كبل سلفه كرونوس لأنه مزق أبناءه تمزيقاً مروعاً . بل انهم ليقررون أنه أنزل العقاب بأبيه نفسه أورانوس لسبب شبيه بهذا عقاباً يفوق الوصف ، ثم يغضبون منى إذا أنا أقيمت الدعوى على أبى . وهكذا ترى الناس يتناقضون فى موقفهم إزاء الآلهة وإزائى .

( محاوراة أوطيفرون )



## ٢ - الهاتف الباطنى

قد يعجب بعضكم لماذا أطوف بالناس سرا فأسدى اليهم النصيح وأشتغل بأمورهم ولا أجرو أن أتقدم بالنصح الى الدولة جهرا واليكم سبب هذا :

كثيرا ما سمعتونى مرارا كثيرة وفى أماكن شتى عن وحي أو علامة يأتينى ، وهى الالهة التى يسخر منها بيليتس فى دعواه . وقد لازمنى ذلك الوحي منذ طفولتى ، وهو عبارة عن صوت يطوف بى فينهائى عن أداء ما أكون قد اعتزمت على أدائه ، ولكنه لا يأمرنى بعمل ايجابى . وذلك ما حال دون اشتغالى بالسياسة . وأخال ذلك أمن الطرق فلست أشك أيها الأثينيون ، فى أنى لو ساهمت فى السياسة للاقيت منيتى منذ أمد بعيد ، وما قدمت لكم أو لنفسى خيرا . وأرجو ألا يؤلمكم الحق أن أنبأتكم به . فالحق أنه يستحيل على من ينزل معكم فى ساحة الوغى أو أى فئة أخرى ، مقاوما فساد الأخلاق وما يجرى فى الدولة من أعمال ظالما أن ينجو بحياته . ذلك أن من يناضل فى سبيل الحق ، ان قدر له أن يعيش فترة قصيرة من الزمن ، فلا بد أن يشغل منصبا خاصا لا عاما .

وان شئتم برهاننا مقنعا على ما أقول ، فلن أقدم اللفاظ فقط ، بل أفعالا ، وهي أقوى حجة من الألفاظ . ولتأذنوا لى أن أقص عليكم طرفا من حياتى الخاصة ينهض دليلا على أننى لم أخضع قط لظلم خشية الموت ، حتى لو وثقت بأن العصيان سيعقب من فوره موتا محققا . سأقص عليكم قصة قد تشوقكم أو لا تشوقكم ، ولكنها مع ذلك حق . ان المنصب الوحيد الذى شغلته فى الدولة هو عضوية مجلس الشيوخ . وكانت رئاسة المجلس عند محاكمة القادة الذين لم ينقذوا جثث القتلى عقب موقعة أرجينس ، لقبيلة أنتيوخس - - - وهى قبيلتى - - - فرأيتم أن تحاكموهم جميعا . وكان ذلك منافيا للقانون كما أدركتم جميعا ذلك فيما بعد . ولكنى كنت اذ ذاك وحيدى بين أهل بريتان أعارض الافتئات على القانون ، وأعلنت رأيى مخالفا لكم . ولما تهددنى الخطباء بالحبس والطرء ، وصحتم جميعا فى وجهى ، أثرت التعرض للخطر مدافعا عن القانون والعدل على أن أساهم فى الظلم خشية السجن أو الموت . حدث ذلك فى عهد الديمقراطية . فلما تولى زمام الأمر الطغاة الثلاثون ، أرسلوا الى ، والى أربعة معى ، وكنا تحت السقيفة ، وأمرونا أن نسوق اليهم ليون السلامى من بلدة سلاميس لينزلوا به الموت . وذلك مثال لأوامرهم التى اعتادوا إصدارها لكى يشركوا معهم فى

جرائمهم أكبر عدد من الناس • فبرهنت لهم ، قولا وعملا ،  
 اننى لا أحفل بالموت ، وأنه لا يزن عندى قشة ان صح هذا  
 التعبير • وأن كل ما أخشاه هو أن أسلك سلوكا معوجا  
 شائنا • فلم أهرب طغيان تلك العصبة الظالمة ، ولم تضطرنى  
 إلى ركوب الخطأ • فلما خرجنا من السقيفة حيث كنا ،  
 ذهب الأربعة الآخرون إلى سلاميس فى طلب ليون ، أما أنا  
 فقد أخذت سمتى نحو الدار فى هدوء صامت ، متوقعا فقدان  
 حياتى لقاء ذلك العصيان ، لولا أن دالت دولة الثلاثين بعد  
 ذلك بقليل • وما أكثر من يشهدون بصديق ما أقول •

## من محاورة الدفاع

### ٣ - احترام القوانين

سقراط : أينبغى للانسان أن يفعل ما يراه حقا ، أم  
 ينبغى له أن ينقض الحق •

أقريطون : يجب على الانسان أن يفعل ما يظنه حقا •  
 سقراط : ولكن ما تطبيق هذا ان صح ؟ هل أسىء الى  
 أحد ان تركت السجين رغم ارادة الأثينيين ؟ أو بعبارة أخرى،

هل أخطيء في حق أولئك الذين ينبغي أن يكونوا أبعد الناس  
عن الاساءة ؟ ألا يكون في ذلك هجران للمبادئ التي  
اعترفنا جميعا بعدالتها ؟ ماذا تقول في هذا ؟

أقريطون : لست أدري يا سقراط ، فلا أستطيع أن  
أقول شيئا .

سقراط : اذن فانظر الى الأمر على هذا الوجه : هبني  
هممت بالأبواق ( أو ان شئت قسم هذا الفعل بما أردت من  
أسماء ) . فجاءت الى القوانين والحكومة تسائلني : حدثنا  
يا سقراط ، ماذا أنت فاعل ؟ أتريد بفعله منك أن تهز  
كياننا ، أعني القوانين والدولة بأسرها بمقدار ما هي في  
شخصك ماثلة ؟ هل تتصور دولة ليس لأحكام قانونها قوة ،  
ولا تجدد من الأفراد الا نبذا واطراحا أن تقوم قائمتها  
فلا تندك من أساسها ؟ فيماذا تجيب يا أقريطون عن هذه  
العبارة وأشباهاها . وسيكون مجال القول متسعا لكل  
إنسان ، وللخطيب البليغ بنوع خاص ، عندما يهاجمون  
هذا الشر الذي ينجم عن اطراح القانون الذي لا بد لحكمه من  
النفاذ . وربما أجبنا نحن : « نعم ، ولكن الدولة قد آذتنا ،  
وجارت علينا في قضائنا » . هبني قلبت هذا .

أقريطون : جميل جدا يا سقراط .

سقراط : سيجيب القانون : « أفكان ذلك ما قطعته  
معنا من عهد ، أم كان لزاما عليك أن تصدع بما حكمت به  
الدولة » . فان بدت على علائم اللعشة من قولهم هذا ،  
فربما أضاف القانون قوله : « أجب يا سقراط بدل أن تفتح  
لنا عينيك وقد عهدناك سائلا ومجيبا : ما شكاتك منا ، تلك  
التي تسوغ لك محاولة هدمنا وهدم الدولة معا ؟ وفوق كل  
شيء ألم نات بك الى الوجود ؟ ألم يتزوج أبوك من أمك  
بعوننا فأعقبناك ؟ قل ان كان لديك ما تعترض به على أولئك  
الذين ينظمون الزواج منا » . وهنا لابد من اجابتي أن لا .  
« أو على أولئك الذين منا ينظمون طرائق التغذية والتربية  
للأطفال وفي ظلهم نشأت أنت . ألم تكن القوانين التي  
نهضت بهذا على حق عندما طلبت من أبيك أن يدربك على  
الموسيقى ورياضة البدن » . وهنا يلزم أن أجيب أنها كانت  
على حق . « حسنا فان كنا قد أتينا بك الى العالم ، ثم  
أطعناك فأنشأناك ، أفأنت جاحد أنك قبل كل شيء ابننا  
وعبدنا كما كان آباؤك من قبل ؟ فان صح هذا فلسنا وإياك  
مساوية ، حتى تظن من حقك أن تفعل بنا ما نحن بك  
غاعلون . وهل يكون لك أدنى حق في أن تنال آباك أو



سيديك ، ان كان لك أب أو سيد ، بالضرب أو الشتم أو  
بغير ذلك من السوء ، اذا وقع عليك منه ضرب أو شتم ،  
أو أصابك منه غير ذلك من الشر • لا نخالك قاتلا بهذا •  
واذا كنا قد رأينا أن من الصواب اعدامك ، أفترض أن من  
حقك أن تجازينا اعداماً باعدام •

( محاورة أقریطون )



مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ٤٨٩٣/١٩٩٥

---

ISBN — 977 — 01 — 4400 — 2



# مكتبات الأمانة



القراءة للجميع

جمعية الرعاية المتكاملة

بسعر رمزي

خمسة وعشرون قرشا

بمناسبة

مهرجان القراءة للجميع ١٩٩٥

stx.

33 2

287

4



0410474

مط

الهيئة العامة

للكتاب